Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto brama JAHWE, Wkroczą przez nią sprawiedliwi.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oto brama JAHWE, Wejdą przez nią sprawiedliwi. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To jest brama JAHWE, którą wchodzą sprawiedliwi. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tać jest brama Pańska, którą sprawiedliwi wchodzą. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ta brama PANSKA, sprawiedliwi przez nie będą chodzić. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oto jest brama Pana, przez nią wejdą sprawiedliwi. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Oto jest brama Pana, Którą wejdą sprawiedliwi. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | To jest brama JAHWE, przez nią wejdą sprawiedliwi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oto brama JAHWE, przez nią wejdą sprawiedliwi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ta jest brama Jahwe, sprawiedliwi przez nią wchodzić będą. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Зажадала моя душа забажати твої судьби в кожному часі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto brama WIEKUISTEGO, w nią wejdą sprawiedliwi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto brama JAHWE. Wejdą w nią prawi. |

1. 1) <x>290 26:2</x> [↑](#footnote-ref-2)